



**Veterinární osvědčení pro vývoz živých ptáků jiných než drůbež
z České republiky do Filipínské republiky**

***Veterinary certificate for the export of live birds other than poultry
from the Czech Republic to the Republic of the Philippines***

I.1. Odesílatel / <i>Consignor</i> Název / <i>Name</i> : Adresa / <i>Address</i> : Země / <i>Country</i> :		I.2. Číslo jednací osvědčení / <i>Certificate reference number</i>			
		I.3. Příslušný ústřední orgán / <i>Central Competent Authority</i>			
		I.4. Příslušný místní orgán / <i>Local Competent Authority</i>			
I.5. Příjemce / <i>Consignee</i> Název / <i>Name</i> : Adresa / <i>Address</i> : Země / <i>Country</i> :		I.6. Průvodní dokumenty / <i>Accompanying documents</i>			
I.7. Země původu / <i>Country of origin</i> Česká republika Czech Republic	Kód ISO / <i>ISO code</i> CZ	I.8. Region původu / <i>Region of origin</i>	I.9. Země určení / <i>Country of destination</i> Filipínská republika Republic of the Philippines	Kód ISO / <i>ISO code</i> PH	I.10.
I.11. Zařízení původu / <i>Establishment of origin</i> Název / <i>Name</i> : Registrační číslo / <i>Registration Number</i> : Adresa / <i>Address</i> :		I.12. Zařízení určení / <i>Establishment of destination</i> Název / <i>Name</i> : Adresa / <i>Address</i> :			
I.13. Místo nakládky / <i>Place of loading</i>		I.14. Datum odeslání / <i>Date of departure</i>			
		I.15. Místo vstupu do Filipínské republiky / <i>Entry point to the Republic of the Philippines</i>			
I.16. Dopravní prostředek / <i>Means of transport</i> Letadlo ☐ Plavidlo ☐ Železniční vagon ☐ Silniční vozidlo ☐ Jiný ☐ <i>Aeroplane</i> <i>Ship</i> <i>Railway wagon</i> <i>Road vehicle</i> <i>Other</i> Identifikace / <i>Identification</i> : Odkazy na dokumenty / <i>Documentation references</i> :					

I.17. Identifikace kontejneru/číslo plomby / Identification of container/Seal number

I.18. Počet/Množství / Number/Quantity

I.19. Kód zboží HS (je-li relevantní) / HS code Commodity No.
(if applicable)

I.20. Zboží určené pro / Commodity intended use or purpose

Chov / Breeding

☐

Vystavování / Exhibition

☐

Komerční účely / Commercial purposes

☐

Jiné / Other

☐

I.21. Identifikace zvířat / Identification of the animals

Druh (vědecký název)
Species (Scientific name)Identifikační systém
(např. kroužek na noze nebo značka na křídle)
Identification system
(e.g. leg band or wing band)Identifikační číslo
Identification No.Množství
Quantity

SPECIMEN

Zdravotní informace / Health information

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že:
I, the undersigned official veterinarian, certify the following:

- Výskyt vysoce patogenní aviární chřaptice (HPAI) a níže patogenní aviární chřaptice subtypů H5 nebo H7 (LPAI) podléhá v zemi původu povinnému hlášení v souladu s Kodexem zdraví suchozemských živočichů Světové organizace pro zdraví zvířat (WOAH).
Detections of high pathogenicity avian influenza (HPAI) virus and of H5 or H7 AI virus of low pathogenicity (LPAI virus) are notifiable in the source country in accordance to the World Organization for Animal Health (WOAH) Terrestrial Animal Health Code.
- Země/oblast původu ptáků je prostá vysoce patogenní aviární chřaptice (HPAI) a newcastleské choroby.
The country/zone of origin of the birds is free of HPAI and Newcastle disease.
- Ptáci pocházejí z oblasti o poloměru 10 km, v níž nebyl během posledních 3 měsíců před vývozem zaznamenán žádný neuzavřený případ výskytu viru níže patogenní aviární chřaptice (LPAI).
The birds originate from an area of 10 km radius where no unresolved detection of LPAI virus has existed in the last 3 months prior to export.
- Ptáci pocházejí ze zařízení, které bylo během posledních 6 měsíců klinicky prosté tyfu drůbeže, infekční bronchitidy, infekční burzitidy (nemoci Gumboro), infekční laryngotracheitidy drůbeže, mykoplazmózy drůbeže a pulorové nákazy.
The birds originate from premises that for the last 6 months has been clinically free of fowl typhoid, infectious bronchitis, infectious bursal disease, infectious (fowl) laryngotracheitis, avian mycoplasmosis and pullorum disease.
- Ptáci pocházejí z úředně registrovaného zařízení, které bylo během posledních 12 měsíců zkontrolováno úředním veterinárním lékařem a shledáno vyhovujícím z hlediska biologické bezpečnosti a hygieny.
The birds originate from government-registered premises that has been inspected by an authorized government veterinary officer within the last 12 months and found satisfactory with respect to biosecurity and sanitation.
- Nejméně po dobu 30 dnů bezprostředně před vývozem byli ptáci drženi v izolaci pod přímým dohledem úředního veterinárního lékaře, přičemž jim byl znemožněn přímý kontakt s jakýmkoliv zvířaty s nižším zdravotním statusem.
For at least 30 days immediately prior to export, the birds were isolated under the direct supervision of an authorized government veterinary officer, being denied direct contact with all other animals of a lower health status.
- Ptáci byli během 30 dnů před vývozem podrobeni laboratornímu vyšetření s negativním výsledkem na níže uvedené nákazy pomocí jedné z uvedených metod ^{(2) (4)}:
Within 30 days prior to export, the birds were subjected to laboratory testing for the diseases listed below, using one of the following methods with negative results ^{(2) (4)}:

Nákaza Disease	Vyšetření Test	Datum (dd/mm/rrrr) Date (dd/mm/yyyy)
Aviární chřaptice Avian influenza	imunodifúzní test v agarovém gelu (AGID) / agar-gel immunodiffusion test (AGID) ⁽¹⁾ ELISA / ELISA ⁽¹⁾ PCR / PCR ⁽¹⁾	
Pulorová nákaza – tyf drůbeže Pullorum-typhoid	aglutinační test / agglutination test ⁽¹⁾ bakteriologické vyšetření (izolace původce) / bacteriological test (isolation of the agent) ⁽¹⁾ PCR / PCR ^{(1) (3)}	
Newcastleská choroba Newcastle disease	hemaglutinačně inhibiční test (HIT) / hemagglutination inhibition (HI) test ⁽¹⁾ ELISA / ELISA ⁽¹⁾ PCR / PCR ⁽¹⁾	

- Během 30 dnů před vývozem byli ptáci ošetřeni přípravkem, který je uznán jako účinný proti vnějším parazitům ptáků.
Within 30 days prior to export, the birds were treated with a product recognized as effective against external parasites of birds.

Název přípravku (obchodní název) Name of the product (brand)	Datum ošetření (dd/mm/rrrr) Date of treatment (dd/mm/yyyy)

- Během 30 dnů před vývozem byli ptáci ošetřeni přípravkem, který je uznán jako účinný proti vnitřním parazitům ptáků.
Within 30 days prior to export, the birds were treated with a product recognized as effective against internal parasites of birds.

Název přípravku (obchodní název) Name of the product (brand)	Datum ošetření (dd/mm/rrrr) Date of treatment (dd/mm/yyyy)

- Ptáci byli v místě konsolidace zásilky ošetřeni postřikem insekticidním repelentem.
The birds, while in the consolidation area, were sprayed with insect repellent.

Název přípravku Name of the product	Název účinné látky Name of the active ingredient	Datum ošetření (dd/mm/rrrr) Date of application (dd/mm/yyyy)

11. Během 10 dnů před vývozem byli ptáci vyšetřeni veterinárním lékařem schváleným příslušným veterinárním orgánem a nebyly u nich zjištěny žádné příznaky infekčních onemocnění, včetně infekční laryngotracheitidy drůbeže.
Within 10 days prior to export, the birds were inspected by an veterinarian authorized by the competent veterinary authority and found free of signs of infectious disease including infectious (fowl) laryngotracheitis.
12. Ptáci budou na Filipíny přepravováni v kontejnerech, které jsou nové nebo byly řádně vydezinfikovány, a krmivo i další materiály použité při přepravě nepocházejí ze zařízení, o nichž je známo, že jsou infikovány původci výše uvedených nákaz ptáků.
The birds will be transported to the Philippines in containers that are new or that have been appropriately sanitized, and the feed and other materials for use in transport have not come from facilities known to be infected with agents of the avian diseases noted above.

Poznámky / Notes

- (1) Nehodící se škrtněte.
Keep as appropriate.
- (2) Diagnostická vyšetření musejí být provedena v úředních laboratořích nebo v laboratořích schválených pro tento účel příslušným orgánem země vývozu. Metody laboratorního vyšetření musejí odpovídat Příručce standardů pro diagnostické testy a vakcíny WOAHA a musejí být dodrženy následující velikosti vzorků:
Diagnostic tests must be carried out in official laboratories or authorised laboratory for this purpose by the competent authority of the exporting country. The test methods followed the Manual of Standards for Diagnostic Test and Vaccines of the WOAHA and with the following sampling size:

Nákaza <i>Disease</i>	Velikost vzorku <i>Sample size</i>
Aviární influenza / <i>Avian influenza</i>	100 %
Pulorová nákaza – tyf drůbeže / <i>Pullorum-typhoid</i>	100 %
Newcastleská choroba / <i>Newcastle disease</i>	100 %

- (3) V případě PCR je povoleno vyšetřit směsný vzorek sestávající z jednotlivých vzorků od 5 zvířat.
In the case of PCR, it is permitted to test a pooled sample consisting of individual samples from 5 animals.
- (4) Výsledky laboratorních vyšetření vydané úřední laboratoří nebo laboratoří schválenou pro tento účel příslušným orgánem musejí být zaslány nejmeně sedm (7) dnů před příjezdem zásilky na oficiální e-mail Úřadu pro živočišnou výrobu (Bureau of Animal Industry): nvqsd@bai.gov.ph, veterinární karanténní stanice NAIA: vqs.naia@bai.gov.ph a na e-mailovou adresu příslušné regionální veterinární karanténní stanice (VQS), kde budou ptáci po příjezdu umístěni do karantény. Memorandum BAI č. 24 z roku 2022 stanoví povinnost předložit další dokumenty nejmeně sedm (7) dnů před příjezdem ptáků (kopie vakcinační historie a podepsané a notářsky ověřené čestné prohlášení se seznamem všech farem/karanténních míst, kde budou ptáci umístěni během 30denní karantény po příjezdu (editovatelná šablona je dostupná na bit.ly/bird_affidavit)).
The laboratory test results issued by the official laboratory or authorised laboratory for this purpose by the competent authority must be sent seven (7) days prior to arrival of the consignment to the official email of the Bureau of Animal Industry at nvqsd@bai.gov.ph, the NAIA Veterinary Quarantine Station at vqs.naia@bai.gov.ph, and the corresponding regional VQS email address where the birds will be quarantined after arrival. BAI Memorandum Circular No. 24, series of 2022, details the submission of other documents at least seven (7) days prior to the arrival of the birds (copy of vaccination history, and signed and notarized affidavit on the list of all farms/quarantine sites where the birds will reside during their 30-day quarantine period after arrival [editable template available at bit.ly/bird_affidavit]).
- (5) Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku.
The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.

Úřední veterinární lékař / Official veterinarian

Jméno (húlkovým písmem), kvalifikace a titul:
Name (in capitals), qualification and title:

Datum:
Date:

Razítko⁽⁵⁾:
Stamp⁽⁵⁾:

Podpis⁽⁵⁾:
Signature⁽⁵⁾: